

TR 2000/3000

Sprchovací lehátko



Návod k obsluze



Prosím, přečtěte si pečlivě tuto příručku ještě před uvedením sprchovacího lehátka TR 2000/3000 do provozu.

Pokud máte další dotazy, nebo nemůžete některé informace v tomto návodu najít, kontaktujte nás, jsme Vám vždy rádi k dispozici.

Manipulace s lehátkem je povolena pouze vyškolenému personálu, který byl seznámen s návodem k obsluze a návodu plně porozuměl.



Obsah:

Ovládací prvky a prezentace lehátka	3
Nastavení výšky hydraulického sprchovacího lehátka TR 2000	4
Nastavení výšky elektrického sprchovacího lehátka TR 3000	4
Nabíjení baterie sprchovacího lehátka TR 3000	5
Postranice	6
Brzdy koleček	6
Směrová stabilita	7
Sklopení ložné plochy sprchového lehátka	7
Vypouštěcí hadice a vypouštěcí zátka	7
Dezinfekce sprchovacího lehátka	8
Uchycení matrace	8
Přesun pacienta	9
Přesun pacienta z invalidního vozíku	9
Přesun pacienta z lůžka	10
Sprchování pacienta	11
Pokyny k bezpečnosti a manipulaci	12
Běžná údržba	13
Záruka, CE-schválení a technický popis	14
Servisní opatření	15
Školení	15

Návod k obsluze pro:

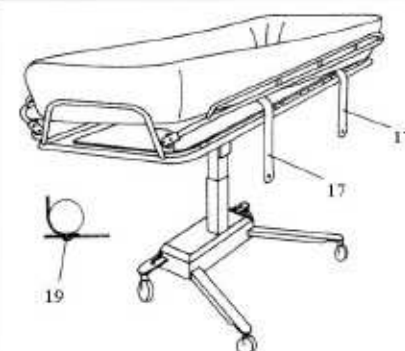
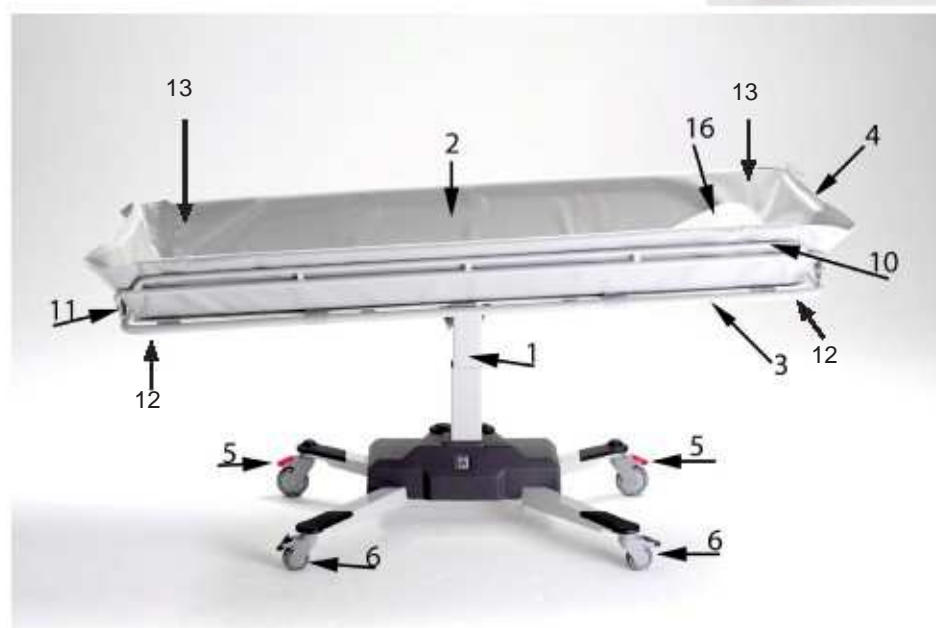
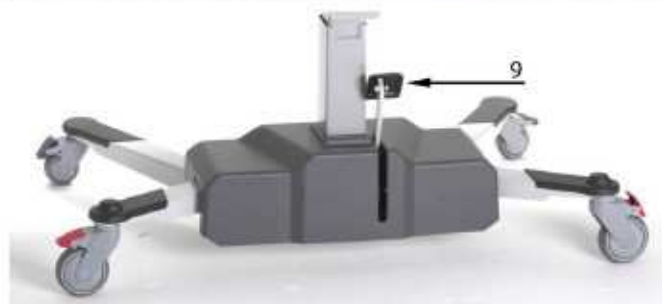
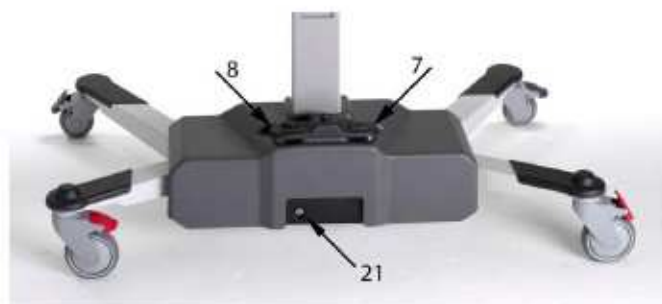
TR 2000	0522010
TR 2000-S	0522015
TR 2000-L	0522016
TR 3000	0522000
TR 3000-S	0522005
TR 3000-L	0522006

Ovládací prvky a prezentace sprchovacího lehátka

1	Podpěrný sloup
2	Matrace
3	Lehátko
4	Rukojeť / podpěra pro hlavu/nohy
5	Aretovací kolečka
6	Směrová kolečka
7	Nožní tlačítko pro zvedání sprchovacího lůžka TR 3000
8	Nožní tlačítko pro klesání sprchovacího lůžka TR 3000
9	Nožní pedál pro zvedání / klesání hydraulického sprchovacího lůžka 2000
10	Postranice
11	Uzamykání postranic
12	Páčka pro náklon lehátka
13	Odtok
	Odtoková zátka
15	Odtoková hadice
16	Polštářek pod hlavu
17	Pásky pro uchycení matrace

TR

	Polštářek pod hlavu - příslušenství
19	Knoflíky pro upevnění uchycovacích pásek
	Varování o vybité baterii
21	Port pro nabíjení baterie



Ovládací prvky a prezentace sprchovacího lehátka

Nastavení výšky hydraulického sprchovacího lehátka TR 2000
- zvedání a spouštění se provádí pomocí pedálu (9).

Zvedání lehátka se provádí stlačováním nožního pedálu. Spouštění lehátka se provádí stlačením stejného pedálu až k podlaze. Lehátko rovnoměrně klesá, zatímco držíme pedál stlačený a zastaví ihned po uvolnění pedálu.

Pozor! Nepoužíváme-li nožní pedál, musí být sklopen ke sloupu.



Max. nosnost: 150 kg

Nastavení výšky elektrického sprchovacího lehátka TR 3000
zvedání a spouštění se provádí pomocí dvou nožních tlačítek (7 a 8).

Zvedání lehátka se provádí stlačením nožního tlačítka(7). Spouštění lehátka se provádí stlačením nožního tlačítka(8). Lehátko rovnoměrně klesá, zatímco držíme tlačítko stlačené a zastaví okamžitě po jeho uvolnění.

Max. nosnost: 150 kg

Při přetížení zazní varovný signál!



Ovládací prvky a prezentace sprchovacího lehátka

Pokyny pro nabíjení baterie sprchovacího lehátka TR 3000
Baterie by se měla nabíjet denně, v suchých místnostech, anebo v momentě, jakmile zazní varovný tón signalizující nízkou kapacitu baterie při sešlápnutí nožního tlačítka.

- Používejte vždy k nabíjení jen 24V nabíječku dodanou k TR sprchovacímu lehátku.

- Nejprve spojte nabíjecí konektor baterie s nabíjecím portem sprchovacího lehátka (21). Konektor musí být zcela zapojen.

- Teprve poté zasuňte nabíječku do zástrčky.



- Je-li nabíječka správně zapojena, rozsvítí se indikátor nabíjení Na nabíječce.

- Během nabíjení bude indikátor nabíjení svítit žlutě. Po dokončení nabíjení ukazuje zeleně.

- Průměrná doba nabíjení je přibližně 8 hod. Přetížení baterie není možné.

- Po nabití, vytáhněte napájecí kabel a poté odstraňte nabíjecí konektor z baterie lehátka. Vytahujte za konektor – nikoli za kabel!



- Plochá pojistka se nachází mezi oběma bateriemi pod krytem podvozku.

Pro případné servisní účely je kryt na podvozku (uchycen na všech čtyřech rozích suchým zipem) pro odstranění směrem nahoru (bez použití nářadí).

Výměna baterie:

Po výměně olověných baterií, musí být ty staré odevzdány na místních sběrných místech pro staré baterie nebo vráceny dodavateli.



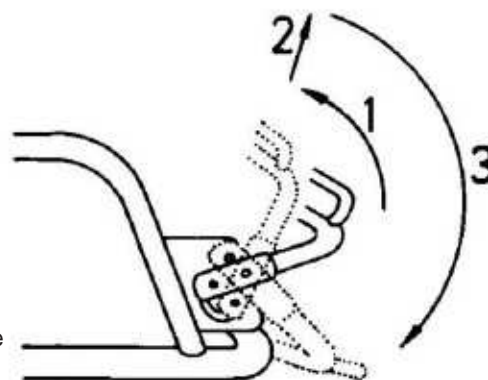
Ovládací prvky a prezentace sprchovacího lehátka

Postranice

Při přesouvání pacienta z lůžka je postranice na straně lůžka sklopena do horizontální polohy. Pro usnadnění přesouvání pacienta se postranice sklopí i na straně ošetřující osoby.

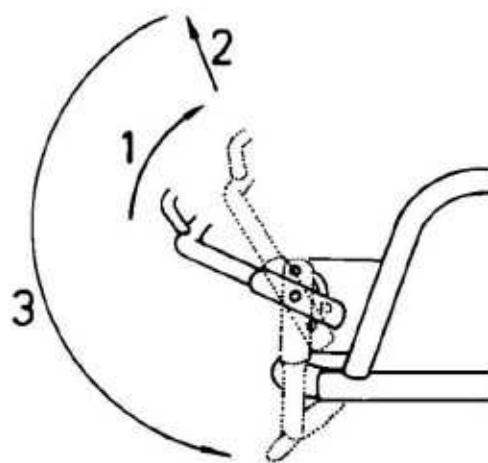
Po přeložení pacienta se postranice na straně lůžka ihned uzavře z bezpečnostních důvodů. Poté se uzavře i postranice na straně ošetřující osoby.

Při sklápění se postranice nejprve uvede do svislé polohy (1). Postranice se musí nadzdvihnout, aby došlo k odblokování (2) a poté se teprve může sklopit do vodorovné polohy (obr. 3)



POZOR! Převoz pacienta je možný pouze se zavřenými postranicemi!

V úzkých průchodech mohou být postranice mírně stlačeny dovnitř.



Brzdy koleček

Zaparkujte lehátko. Zabrzděte obě kolečka (5) tak, že stlačíte nohou červeně značené brzdové pedály směrem dolů.

Pro uvolnění brzd naklopte pedály zpět do výchozí pozice.

Pro dodatečnou bezpečnost použijte ještě při zaparkování aretaci směrových koleček (6).



Ovládací prvky a prezentace sprchovacího lehátka

Směrová stabilita

Obě menší kolečka (6) mohou být individuálně směrově nastavena, aby nedocházelo k ujíždění lehátka při převozu směrem do strany, což zajišťuje snadný transport.

Zajistíte si přední kolečka ve směru tak, že stlačíte nohou páčku (6) směrem dolů do zacvaknutí.

Pro uvolnění zatlačte na páčku a odklopte ji zpět.



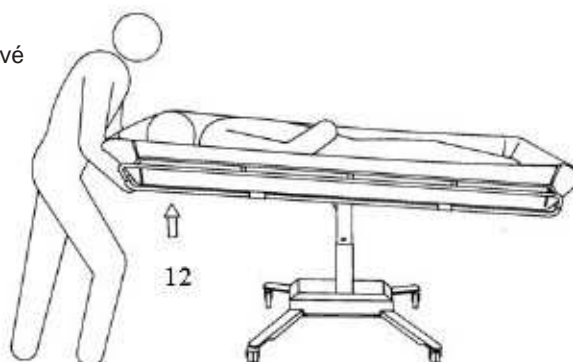
Sklopení ložné plochy sprchovacího lehátka

Pro usnadnění odtékání vody je možné ložnou plochu v obou směrech plynule naklonit.

Páčky pro náklon se nacházejí pod ložnou plochou na straně v hlavové či nožní části lehátka. Páčka zapadne automaticky po spuštění do požadované polohy.

Při nutnosti může být lehátko uvedeno do šokové polohy.

POZOR! Šoková poloha může být použita pouze školeným personálem.



Vypouštěcí hadice

Flexibilní vypouštěcí hadice může být nasazena na oba odtoky a přizpůsobena v délce. Hadice může být vysunuta a nastavena do požadované pozice.

Aby se zabránilo stříkání vody na zem, může být hadice uvedena do tvaru U.

Vypouštěcí zátky

U obou odtoků jsou pod ložnou plochou uchyceny nylonová lanka.



Ovládací prvky a prezentace sprchovacího lehátka

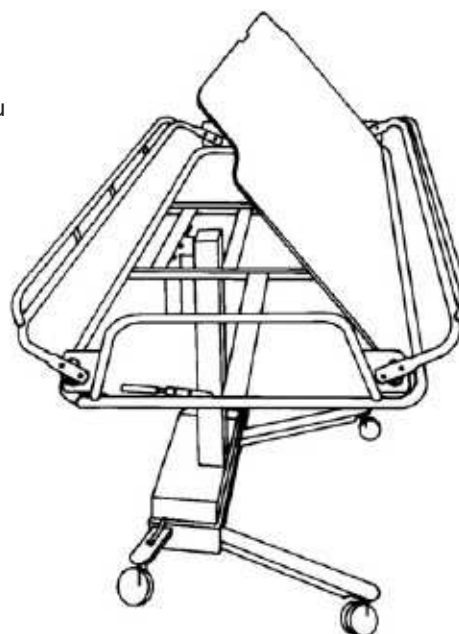
Dezinfekce sprchovacího lehátka

Sprchovací lehátko bylo již ve výrobě navrženo pro jednoduché čištění.

Ložná plocha má odnímatelnou matraci a polštářek pod hlavu, které jsou vyrobeny z PVC potaženým látkou. (viz. běžná údržba)

POZOR: Matraci a polštářek nikdy nedávejte do sterilizačních zařízení na plynový provoz. Mohli by explodovat!

Pro řádné vyčištění sprchovacího lehátka odstraňte matraci a polštářek. Uvolněte uchycující pásky (17) od upevňovacích knoflíků (19). Odstraňte matraci a vyklopte ložnou plochu směrem nahoru. Matraci a polštářek po očištění osprchujte.



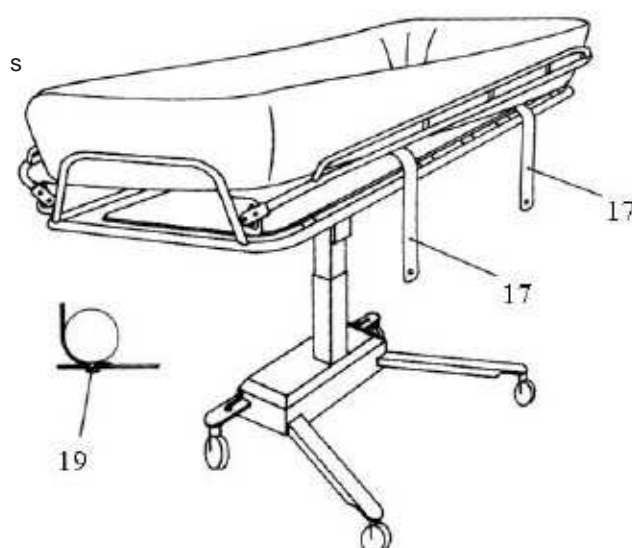
POZNÁMKA:

Očistěte spodní část lehátka pro zabránění pokapání podlahy.

POZOR! Na lehátko pokládejte jen suchou matraci a polštářek.

Uchycení matrace

Voděodolnou matraci položte na lehátko a spojte pásky (17) knoflíky (19), které se nacházejí pod ložnou deskou.



Přesun pacienta

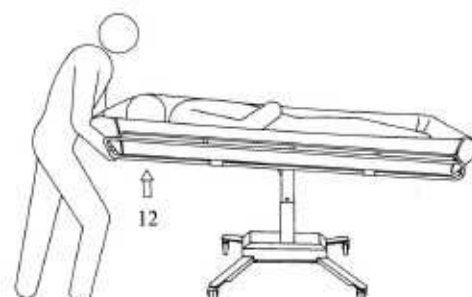
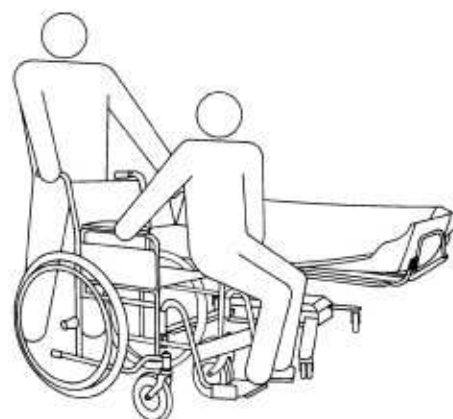
Přesun z invalidního vozíku

V zájmu zajištění úplné bezpečnosti by měl být proveden přesun pacienta z vozíku za pomoci dvou osob.

Sprchovací lehátko je uvedeno do výše vozíku pro usnadnění přístupu pacienta.

1. Obě kolečka (5) zajistěte.
2. Ložnou plochu nastavte do horizontální polohy (páčka 12 spuštění) a sklopte obě postranice.
3. Odstraňte područky vozíku a stupačky odklopte pro přesun.
4. Umístěte vozík na ošetřující stranu lehátka a zabrzděte kola vozíku.
5. Přesuňte pacienta laterálně mezi invalidní vozík a lehátko a podepřete pacienta pod pažemi.
6. Položte pacienta pohodlně na matraci a zajistěte postranice.
7. Odstraňte invalidní vozík.
8. Nadzdvihněte pomocí pedálu (9) lehátko. U elektrického lehátka pomocí tlačítek 7 nebo 8.
9. Uvolněte brzdy (5). Pro vyšší bezpečnost aktivujte směrové kolečko a převezte pacienta.

Pro přesun pacienta na vozík postupujte v krocích 1 až 9, jen postupujte opačně.





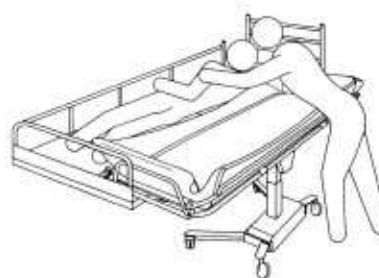
Přesun pacienta

Přesun pacienta z lůžka

1. Ujistěte se, že postranice na protilehlé straně lehátka a protilehlé straně lůžka jsou vytaženy nahoru a zajištěny.
2. Otočte pacienta paralelně k lehátku tak, aby byl otočen k lehátku zády a ležel na boku.
3. Postranice na obou stranách lehátka sklopte. Postranici lůžka nechte v horizontální poloze.
4. Najedzte s lehátkem nad lůžko a sjedzte pomocí pedálu (9) popř. tlačítka (8) dolů. Zkontrolujte správnou polohu postranice na straně pacienta. Při spouštění ložné plochy si pomozte mírně rukou tak, aby lehátko se lehce zamáčklo do matrace. Přeložte stranu matrace přes postranici, aby se usnadnil přesun pacienta.
5. Zabrzděte kolečka (5).
6. Otočte pacienta na záda a pomocí prostěradla ho přeložte na sprchovací lehátko.
7. Obě postranice musíte zaklapnout a zajistit ještě předtím, že s lehátkem odjedete.
8. Nadzdvihněte lehátko pomocí pedálu (9) nebo u elektrické verze pomocí tlačítka (7).
9. Odblokujte kolečka (5) a odjedzte s lehátkem od lůžka.
10. Nastavte ložnou plochu na sklon, který je pacientovi příjemný.

11. Ložná plocha se upraví na požadovanou výšku. V případě potřeby můžete jedno ze dvou směrových koleček (6) nastavit na přímou jízdu.

Pro uložení pacienta na lůžko postupujte v krocích 1 až 11 pouze v opačném pořadí.



Přesun pacienta

Sprchování pacienta

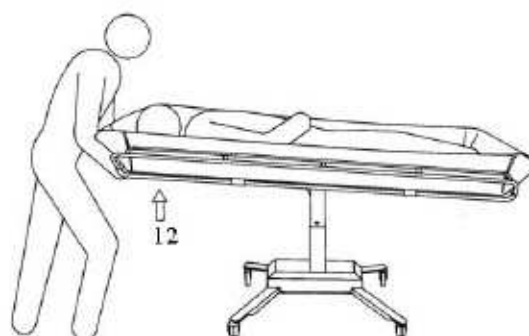
Při sprchování musí ležet pacient na lehátku s vysunutými postranicemi.

POZOR! Šoková poloha může být používána pouze odborným a zaškoleným personálem!

POZOR: Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!
Během sprchování kontrolujte vždy teplotu vody!

Při používání sprchového panelu typu TR 2810: prosím dbejte instrukcí uvedených v návodu použití tohoto zařízení.

1. Umístěte sprchovací lehátko nad odtok, umyvadlo či vanu.
Zkontrolujte pevnost uchycení odtokové hadice i její správné umístění nad odtokem.
2. Zabrzděte kolečka (5).
3. Nastavte ložnou plochu na sklon pohodlný pacientovi a na sklon pro snadný odtok vody pomocí páčky 12. Odstraňte zátku.
4. Pacienta omyjte a osprchujte. Aby se zabránilo vyblednutí matrace a polštářku, odstraňte co nejrychleji možnou přítomnost tělních tekutin a výkalů.
5. Po sprchování nechte vodu z lehátka řádně odtéct.
Nasadte odtokovou zátku a ohněte hadici směrem nahoru, aby nekapala voda na zem.
6. Nyní můžete osušit pacienta. Aby byl pacient v teple, použijte prostěradlo na jeho přikrytí.
7. Pro transport může být ložná plocha nastavena na optimální sklon a výšku.
8. Je-li to nutné, může se lehátko uvést do šokové polohy.





Pokyny k bezpečnosti a manipulaci

- Toto zařízení by mělo být používáno kvalifikovanými pracovníky, kteří četli tuto příručku a plně jí porozuměli.
 - Teplota vody a funkce termostatického ventilu by měla být před každým sprchováním zkontrolována.
 - Pacient by měl být uložen na lehátko pohodlně a postranice by měly být vysunuty a zajištěny!
 - Nikdy nenecháváme pacienta bez dozoru!
 - Sezení na zadní či přední části lehátka je přísně zakázáno. Hrozí riziko převrácení!
 - Ověřte zda všechny části a povrchy, se kterými může pacient přijít do styku jsou neporušeny a nemají ostré hrany.
 - Ověřte, že může být pacient bez jakéhokoli rizika převážen na lehátko, nadzdvihován či spouštěn.
 - Kolečka musí být zabrzděna, je-li pacient překládán z lůžka nebo nachází-li se lehátko v místě nad odtokem. Ke zvýšení bezpečnosti je možné zajistit směrová kolečka. Ovládejte lehátko opatrně, převážíte-li pacienta na lehátko úzkými chodbami nebo po nerovném povrchu.
 - Spodní část lehátka vždy pečlivě usušte, aby se zabránilo kapání vody na podlahu. Hrozilo by tak riziko uklouznutí!
 - Zařízení musí být po každém použití vyčištěno a dezinfikováno. Vždy postupujte dle pokynů uvedených v této příručce.
 - Pozor při práci s dezinfekcí. Dojde-li k zasažení pokožky či očí, ihned opláchněte místo větším množstvím vody. Při dráždění vyhledejte lékaře.
 - Přečtěte si pozorně bezpečnostní předpisy výrobce o dezinfekčních prostředcích.
 - Nedávejte matraci a polštářek pod hlavu do sterilizačních zařízení na plynový provoz. Mohlo by dojít k výbuchu!
 - Používejte vždy jen nabíječku dodanou výrobcem. Používejte nabíječku jen v suchém prostředí. V mokřem či vlhkém prostředí hrozí úraz elektrickým proudem!
 - Doporučuje se nabíjet baterii denně nebo tehdy, zazní-li varovný signál, signalizující vybití baterie.
 - Přezkoušejte, zda je matrace a polštářek v naprostém pořádku. Dojde-li k jejich poškození, musí být ihned vyměněny.
 - Přezkoušejte pravidelně lehátko na jeho bezpečnost.
 - Přezkoušejte pravidelně funkci brzd a směrových koleček.
 - Nepoužíváte-li výškové nastavení, sklopte pedál vždy směrem ke zvedacímu sloupu!
 - Nikdy nepoužívejte lehátko, je-li lehátko poškozeno! Vyčkejte na opravu odborníkem!
 - **POZOR: Zařízení používejte pouze k účelu ke kterému bylo zařízení vyrobeno!**
- Se zařízením může manipulovat pouze osoba proškolená tímto manuálem!
- Používáte-li s tímto zařízením sprchový panel TR 2810, dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze tohoto zařízení!





Běžná údržba

Běžná údržba je závislá na četnosti používání.

Po každém sprchování:

- Vyčistěte matraci a polštářek. K odstranění většího znečištění použijte houbičku nebo kartáček s měkkými štětinami.

- Eventuální fekália a zbytky moči musí být okamžitě odstraněny, aby nedošlo k vyblednutí matrace a polštářku.

- Čistění lehátka, popř. nosného sloupu se provádí jemným čistícím prostředkem.

- Nikdy nepoužívejte tekuté čistící prostředky a rozpouštědla. např.. Trichloretylen. Mohly by poškodit PVC potah matrace, lehátko a polštářek.

- Nepoužívejte žádné čistící prostředky obsahující jód. Mohly by zapříčinit fleky na matraci.

- Vždy postupujte dle pokynů výrobce o čistících a dezinfekčních prostředcích.

Týdenní údržba:

- Vizualní kontrola sprchovacího lehátka proti poškození a možnosti zranění pacienta.

Měsíční údržba:

- Kontrola pevnosti všech šroubovaných spojů.

Při zjištění technické závady nesmí být lehátko používáno!
Kontaktujte servisního technika dodavatelské společnosti.

Roční údržba:

- Roční údržba může být provedena pouze autorizovanou osobou. Provozovatel je povinen tuto kontrolu provést!

Baterie:

Při výměně olověných baterií za nové, je nutné starou baterii odvézt na místní sběrný dvůr, popř. vrátit dodavateli.





Záruka, CE-schválení a technický popis

Záruka

Veškeré reklamace se udávají dodavateli písemně!
Záruka je stanovena zákonem.

Výrobce výslovně odmítá veškerou odpovědnost za škody, které plynou vlivem nesprávného zacházení, nekompatibility s jinými zařízeními nebo, které mohly být zapříčiněny nevhodnými čisticími prostředky, nespecifikovaným příslušenstvím a jinými neuvedenými doplňky.

Záruka je omezena na opravu, instalaci nebo výměnu vadného dílu.

Po provedení servisu nebo opravy dodavatelem u TR produktů, u kterých již záruka uplynula, je záruční doba poskytnuta na 30 dní od opravy.

TR není zodpovědný za jakékoliv náklady, nepřijemnosti nebo jiné nepředvídatelné události, při kterém došlo ke škodě zneužitím. Vykazuje-li výrobek abnormální opotřebení či zneužití, nárok na záruku odpadá.

Normální kosmetické nebo mechanické opotřebení se nevztahuje na záruku.

Změny vyhrazeny.

CE-schváleno

Swedish Medical Products Agency Lizenznummer: Dnr. 452:2008/83584



Technický popis

Délka	1600/1900/2100 mm
Šířka	705 mm
Výška	625-925 mm 685-985 mm
Max.nosnost	150 kg
Podvozek	Nerezová a pozinkovaná ocel (lehátko a podvozek)
Kolečka	2 s brzdami a 2 směrová
Nastavení výšky	nožní tlačítko / nožní pedál
Matrace, polštářek	potaženy ohnivzdornou tkaninou
Baterie (TR 3000)	24 V

Výrobce: Tranås Rostfria AB, Švédsko





Servisní opatření

Datum	Popis	Podpis

Školení

Datum	Popis	Podpis



Váš dodavatel pro ČR:

SIVAK medical technology s.r.o., Jana
Masaryka 1713,
500 12 Hradec Králové

Tel.: 495 220 684

Fax.: 495 221 328

www.sivak.cz

e-mail: sivak@sivak.cz

Střediska:

- Nádražní 82, 701 00 Ostrava

- ÚSP Hrabyně, 747 67

- Na Topolce 1, 140 00 Praha

tel.: 596 115 329

tel.: 553 775 002

tel.: 261 211 788

